

## 家庭から学校への連絡カード(1)

### 家庭对学校事项联络卡(1)

\_\_\_月\_\_\_日

#### ★伝えたいこと／家长传达事项

- 今日、学校を休みます。／今天不去学校。
- 遅刻します。／不能按时到校。  
\_\_\_\_\_時ごろに登校します。／\_\_\_\_\_点左右去学校。
- \_\_\_\_\_時ごろ早退します。／\_\_\_\_\_点左右早退回家。
  - 保護者が迎えに行きます。／家长来接。
  - 自分で下校します。／自己回家。
- 体育の授業を見学させてください。／请让孩子上体育课时观摩。

#### ★理由

- かぜをひきました。／感冒了。
- \_\_\_\_\_で、けがをしました。／由于\_\_\_\_\_受伤了。  
場所・原因 受伤地点・原因
- 熱があります。／发烧。
- 去医院。／病院へ行きます。
- 頭痛がします。／头疼。
- 腹痛がします。／腹痛。
- 気分が悪いです。／不舒服。
- 家の都合です。／家里有事。
- その他／其他

\_\_\_年 \_\_\_組／班 姓名\_\_\_\_\_

## 家庭から学校への連絡カード(2)

### 家庭对学校事项联络卡(2)

\_\_\_月\_\_\_日

★先生に相談したいことがあります。想和老师面谈的问题。

- ( ) 子供の教育について／关于孩子的教育
- ( ) わからないことがある／有不明白的事由
- ( ) 家庭のこと／有关家庭的事
- ( ) 転出／转学
- ( ) ことばのこと／关于孩子的语言发达
- ( ) 持ち物のこと／携带物品
- ( ) 面接・家庭訪問の日時／面谈・家庭访问的时间
- ( ) 集金について／收款事项

★相談の方法と日時／面谈的方法和時間

- ( ) 月 ( ) 日 ( ) 時頃／点左右、
- ( 学校に電話します／打电话给学校 ・ 学校に行きます／去学校 )

通訳の人が／翻译 ( 一緒です／一起去 ・ いません／没有翻译 )。

\_\_\_年 \_\_\_組／班 姓名\_\_\_\_\_

学校から家庭への連絡カード(1)

学校対家庭事项联络卡(1)

\_\_\_\_月\_\_\_\_日

\_\_\_\_\_様

( ) 月分の諸会費が、銀行口座から引き落としできませんでした。  
月份的各项会费已从您的账户扣除。

金額\_\_\_\_\_円

( ) 月 ( ) 日までに / 日之前请  
( 口座に入金して / 给您的银行账户存钱 ・ 学校にお金を持ってきて / 把钱交到学校 )  
よろしくお願ひします。 / 希望得到您的理解合作。

\_\_\_\_\_学校

## 学校から家庭への連絡カード(2)

### 学校対家庭事项联络卡(2)

\_\_\_月\_\_\_日

#### ★いつのことか／什么时候的事

( ) 月 ( ) 日

( ) 月 ( ) 日 ~ ( ) 月 ( ) 日

#### ★伝えたいこと／学校传达事项

- ( ) 学校はお休みです。／学校放假。
- ( ) 学級閉鎖をします。／班级停课。
- ( ) 給食はありません。／没有供餐。
- ( ) 手作り弁当を持たせてください。／请自带盒饭。
- ( ) \_\_\_時／点\_\_\_分頃下校です。／分左右放学。
- ( ) \_\_\_時／点\_\_\_分までに登校です。／分之前到校。
- ( ) 分までに登校です。／现在让孩子回家。

#### ★理由

- ( ) 行事の振替休日のため／学校活动替休日
- ( ) \_\_\_\_\_(行事名)のため／因为有\_\_\_\_\_ (活动名称)
- ( ) 日課変更のため／上课时间变更
- ( ) \_\_\_\_\_(病名) 流行のため／的流行
- ( ) 气象警報発令のため／发生异常天气警报

\_\_\_\_\_ 学校